

令和2年度対カンボジア草の根・人間の安全保障無償資金協力

プレアビヒア州チャェップ保健センター入院棟建設計画

完成式典開催

令和4年4月2日（土）、令和2年度対カンボジア草の根・人間の安全保障無償資金協力案件「プレアビヒア州チャェップ保健センター入院棟建設計画」（供与限度額89,369米ドル）により建設されたチャェップ保健センター入院棟の完成式典が、プレアビヒア州チャェップ保健センターで開催されました。式典には、メアス・ソピア上級大臣、ブラック・ソヴァン・プレアビヒア州知事、日本国大使館から久保参事官が出席して祝辞を述べるとともに、州・郡政府関係者、医療関係者を含む約300人が参列しました。



式典の様子



プレアビヒア州保健局が主導して実施した本案件では、プレアビヒア州チャェップ保健センターに新しく入院棟（1棟7室：成人入院患者室、小児入院患者室、産前検診室、産後検診室、処置室、救急処置室、宿直室）を建設し、患者用のベッド（10床）を設置しました。本案件の実施により、同保健センターでこれまで対応仕切れなかった軽症患者の入院治療及び観察が可能になり、年間で約600名に裨益することが見込まれます。

式典では、当該事業に係る報告が行われた後、大使館より久保参事官がスピーチを行い、新しい入院棟完成への祝辞及び同入院棟の長きに渡る使用を願う旨述べました。続けて、ブラック・ソヴァン・プレアビヒア州知事、メアス・ソピア上級大臣によりスピーチが行われ、それぞれ、日本政府と日本国民の支援に対する謝意が述べられました。その後、新しく建設された入院棟の前でリボンカットを行い、一同で内部を視察した上で式典は終了しました。



関係者による集合写真

Speech by Ms. KUBO Tomoko

Inauguration Ceremony for the Project for Constructing Inpatient Department (IPD) Ward at Chhep Health Center in Preah Vihear Province

(Preah Vihear Provincial Department of Health)

2 April, 2022 @Chhep Health Center

- His Excellency Mr. メア ス ソピ ア MEAS Sophea, Senior Minister in charge of the Government's Special Mission
- His Excellency Mr. ブラック ソヴァン Brak Sovann, Provincial Governor of Preah Vihear
- His Excellency Mr. ロン ソヴァン Long Sovann, Chief of provincial Council
- Distinguished guests, ladies and gentlemen,

Good morning,

It is my great pleasure to attend this inauguration ceremony today to celebrate the completion of the construction of the Inpatient Department Ward, or IPD ward and the installation of 10 beds at Chhep Health Center.

Health sector is one of the priorities in Japanese development assistance in Cambodia. There are various projects for improving health infrastructure, installing medical equipment, and providing training for medical staffs implemented through Japanese government's assistance schemes.

Today, I am pleased to see the new IPD ward which was constructed through Japanese Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects, Kusanone Grant. This new IPD ward will enable approximately 600 inpatients annually to benefit from the improved inpatient services.

I sincerely hope that the new IPD ward will be maintained properly and utilized effectively so that patients, mothers, and children will be able to receive better healthcare over a long period of time.

Finally, I would like to express my sincere appreciation to all participants today and people who have contributed to the smooth implementation of the project under this difficult situation of the widespread Covid-19 around the world.

Japan will continue to contribute to solve various challenges using many types of economic and development cooperation schemes including Japanese Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects.

I wish you all present here today good health and happiness and further development of the friendship between Japan and Cambodia.

Thank you very much.

សុន្ទរកថាបស់លោកស្រី យីបុ តុម៉ុកុ
ថ្លែងក្នុងពិធីសម្ពោធសម្រាប់គម្រោងសាងសង់អគារអ្នកជំងឺសម្រាកពេទ្យ
ក្នុងមណ្ឌលសុខភាពឆែប នៅក្នុងខេត្តព្រះវិហារ
(មន្ទីរសុខាភិបាលខេត្តព្រះវិហារ)
ថ្ងៃទី០២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២២ នៅមណ្ឌលសុខភាពឆែប

- សូមគោរព ឯកឧត្តម មាស សុភា ទេសរដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស
- ឯកឧត្តម ប្រាក់ សុវណ្ណ អភិបាលខេត្តព្រះវិហារ
- ឯកឧត្តម ឡុង សុវណ្ណ ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាខេត្ត
- លោក លោកស្រី ភ្ញៀវភិក្ខុយសទាំងអស់ជាទីមេត្រី

អរុណសួស្តី។

ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយណាស់ដែលបានចូលរួមក្នុងពិធីសម្ពោធនាថ្ងៃនេះ ដើម្បីអបអរសាទរដល់ការបញ្ចប់ការសាងសង់អគារអ្នកជំងឺសម្រាកពេទ្យ និងការដំឡើងគ្រែអ្នកជំងឺចំនួន១០នៅមណ្ឌលសុខភាពឆែប។

វិស័យសុខាភិបាលគឺជាវិស័យអាទិភាពមួយក្នុងជំនួយអភិវឌ្ឍន៍របស់ជប៉ុននៅកម្ពុជា។ មានគម្រោងផ្សេងៗជាច្រើនសម្រាប់ការកែលម្អហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសុខាភិបាល ការដំឡើងបរិក្ខារពេទ្យ និងការផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលដល់បុគ្គលិកពេទ្យ ដែលត្រូវបានអនុវត្តតាមរយៈ គ្រោងការណ៍ជំនួយរបស់រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន។

ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយដែលបានឃើញអគារអ្នកជំងឺសម្រាកពេទ្យថ្មីដែលត្រូវបានសាងសង់ តាមរយៈជំនួយឥតសំណងរបស់ជប៉ុនសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិ ឬជំនួយឥតសំណងគូសាល្យណា។ អគារអ្នកជំងឺសម្រាកពេទ្យថ្មីនេះ នឹងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់អ្នកជំងឺសម្រាកពេទ្យប្រមាណ ៦០០ នាក់ ជារៀងរាល់ឆ្នាំ តាមរយៈសេវាកម្មអ្នកជំងឺសម្រាកពេទ្យដែលមានភាពប្រសើរជាងមុន។

ខ្ញុំសង្ឃឹមយ៉ាងស្មោះស្ម័គ្រថាអគារសម្រាកពេទ្យថ្មីនេះ នឹងត្រូវបានថែទាំបានយ៉ាងល្អ និងប្រើប្រាស់ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ដើម្បីឱ្យអ្នកជំងឺ អ្នកម្តាយ និងកុមារ អាចទទួលបានការថែទាំសុខភាពកាន់តែប្រសើរជាងមុន ក្នុងរយៈពេលយូរអង្វែង។

ជាទីបញ្ចប់ ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណយ៉ាងស្មោះស្ម័គ្រចំពោះអ្នកចូលរួមទាំងអស់នាថ្ងៃនេះ និងបុគ្គល ពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ដែលបានចូលរួមចំណែកក្នុងការអនុវត្តគម្រោងនេះដោយរលូន ក្រោមស្ថានភាពដ៏លំបាកនៃ ការរីករាលដាលនៃជំងឺកូវីដ១៩ នៅជុំវិញពិភពលោក។

ប្រទេសជប៉ុននឹងបន្តចូលរួមចំណែកក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាប្រឈមនានា ដោយប្រើប្រាស់គ្រោងការណ៍ សហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច និងអភិវឌ្ឍន៍ជាច្រើនប្រភេទ រួមទាំងជំនួយឥតសំណងរបស់ជប៉ុនសម្រាប់គម្រោង ទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិផងដែរ។

ខ្ញុំសូមជូនពរ ឯកឧត្តម លោកជំទាវ លោក លោកស្រី ដែលមានវត្តមាននៅទីនេះនាថ្ងៃនេះ សូមមានសុខភាពល្អ និងសុភមង្គល និងសូមឱ្យមិត្តភាពជប៉ុន-កម្ពុជាកាន់តែរីកចម្រើន។

សូមអរគុណ។